

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 10:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I odezwało się całe zgromadzenie i powiedziało donośnym głosem: Tak! Postąpimy zgodnie z twoim słowem do nas.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Całe zgromadzenie odpowiedziało donośnie: Dobrze! Postąpimy zgodnie z twoimi słowami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A całe zgromadzenie odpowiedziało donośnym głosem: Jak nam powiedziałeś, tak uczynimy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I odpowiedziało wszystko ono zgromadzenie, i rzekło głosem wielkim: Jakoś nam powiedział, tak uczynimy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odpowiedziało wszystko zgromadzenie, i rzekło głosem wielkim: Według słowa twego do nas, tak się niechaj stanie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I całe zgromadzenie odpowiedziało głośno: Według orzeczenia twego powinniśmy postąpić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A całe zgromadzenie odpowiedziało głosem donośnym: Tak jest! Jak powiedziałeś, tak postąpimy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Całe zgromadzenie głośno odpowiedziało: Tak, powinniśmy postąpić zgodnie z twoimi słowami!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na to całe zgromadzenie odpowiedziało donośnie: „Zrobimy tak, jak powiedziałeś!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Odpowiedziało całe zgromadzenie, wołając donośnym głosem: - Tak, musimy postąpić tak, jak powiedziałeś.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ввесь збір відповів великим голосом і сказав: Велике це твоє слово на нас, щоб зробити.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A wydając świadectwo, całe owo zgromadzenie powiedziało wielkim głosem: Jak nam powiedziałeś – tak uczynimy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Na to odpowiedział cały zbór i rzekł donośnym głosem: ”Winniśmy postąpić dokładnie według twego słowa.